YSGOL GYMRAEG PONTARDAWE
NEGES IONAWR 13eg / *JANUARY 13th MESSAGE*

www.npted.org/schools/primary/yggpontardawe
yggpontardawe@npt.school
https://twitter.com/YGGPontardawe

Annwyl rieni a gofalwyr / *Dear Parents and Carers*

Byddwch i gyd wedi clywed y cyhoeddiad ac wedi derbyn llythyr gan y Gweinidog Addysg ddiwedd yr wythnos ddiwethaf. Mae wedi hysbysu rhieni a gwarcheidwaid bod ysgolion yn debygol o fod ar gau am nifer o wythnosau wrth i'r llywodraeth geisio gostwng cyfraddau heintio Covid-19. Mae'r ysgol yn parhau i ddarparu gofal plant i ddisgyblion bregus, os oes angen, yn ogystal â gofal plant i blant gweithwyr allweddol, os yn hanfodol. Byddwn yn parhau i ddarparu gwaith bob dydd i ddisgyblion. Cofiwch, er mwyn derbyn gwersi wedi'u ffrydio, bydd angen i rieni fod wedi rhoi caniatâd i hyn drwy dudalen caniatâd. Os nad ydych wedi gwneud hynny, e-bostiwch yr ysgol a byddwn yn ail-anfon y ddolen atoch. Yn yr un modd, os ydych yn profi anawsterau, e-bostiwch yr ysgol a gwnawn ein gorau i ymateb yn gyflym.
Hoffem hefyd gynhyrchu trosolwg o sut mae ein teuluoedd yn ymdopi â dysgu o'r cartref. Pe gallech sbario ychydig funudau i lenwi ein holiadur ar-lein, bydd yn ein helpu i gynhyrchu'r darlun hwn. Bydd hefyd yn tynnu sylw at ba feysydd y gallwn eu gwella. Holiadur

You will all have heard the announcement and received a letter from the Education Minister at the end of last week. Parents and guardians have been advised that schools are likely to be closed for a number of weeks as the government attempts to lower Covid-19 infection rates. We will continue provide onsite childcare for vulnerable children if needed and children of critical workers if essential. We will continue to provide online learning as we have been doing. Please remember that for lessons to be streamed, parents will need to have agreed to the online consent form. If you have not done so, please email the school and we will resend you the link. If you experience any difficulties, again please email us and we will respond as quickly as we can. We also would like an overview of how our families are coping with home learning. If you could you spare a few minutes to complete our online questionnaire, it will help us in developing this picture. It will also highlight which areas we can improve. Questionnaire

Corff Llywodraethu / *Governing Body*
Mae pedwar swydd gwag i riant lywodraethwyr ar ein corff llywodraethu. Mae llythyr manylion a ffurflen enwebu ynghlwm.
There are four vacancies on our governing body for parent governors. An information letter and nomination forms are attached.

Ymgynghoriad Ysgol Newydd Cwmtawe / *New Cwmtawe Primary School Consultation*
Hoffai'r corff llywodraethu atgoffa rhieni bod Ymgynghoriad Ysgol Gynradd Newydd Cwmtawe yn dod i ben ar ddydd Mawrth 19eg Ionawr. Sicrhewch fod eich barn yn cael ei chlywed trwy ddilyn y ddolen ddilynol i dudalen ymgynghori Cyngor Castell-nedd Port Talbot. Tudalen ymgynghoriad

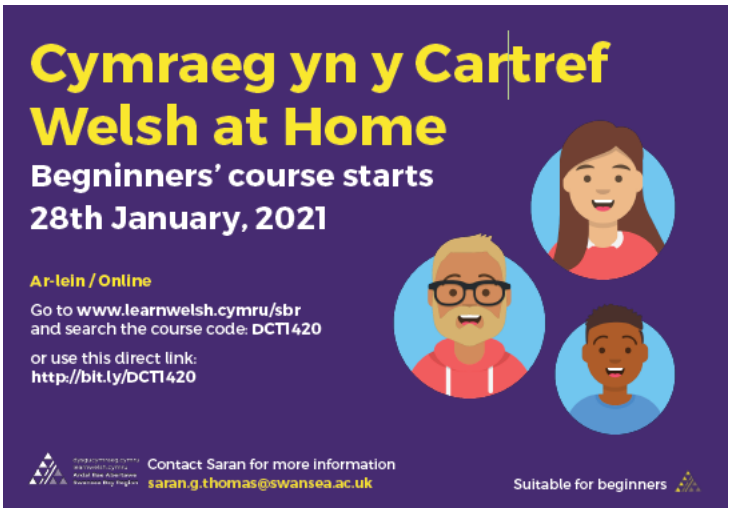
The governing body would like to remind parents that the New Cwmtawe Primary School Consultation ends on Tuesday 19th January. Make sure that your opinion is heard by following the link to the Neath Port Talbot Council consultation page. Consultation page

Hunan Ynysu / *Self Isolation*
Os cysylltwyd â chi gan wasanaeth Profi, Olrhain, Diogelu GIG Cymru, (POD) a chael gwybod bod rhaid hunanynysu, efallai bod gyda chi hawl i Gymorth Ariannol drwy'r linciau isod.
https://appsportal2.npt.gov.uk/ords/live6/f?p=118071:5:17566408118792:::::&P_LANG=cy
https://llyw.cymru/cynllun-cymorth-hunanynysu

If you have been contacted by NHS Wales Test, Trace, Protect service (TTP) and been told to self-isolate, you may be entitled to Financial Support via the links below.
https://appsportal2.npt.gov.uk/ords/live6/f?p=118071:5::::::
https://gov.wales/self-isolation-support-scheme

Cymraeg yn y Cartref / *Welsh at Home*
Ychydig wybodaeth am ddau gwrs dysgu Cymraeg fydd ar gael yn fuan.
Mae 'Clwb Cwtsh' (cynllun dechrau dysgu Cymraeg) 'nôl ddiwedd Ionawr. Mae sesiynau ar-lein ac am ddim. Ewch i www.meithrin.cymru/clwbcwtshi glywed mwy

Some information regarding two Welsh language courses that will soon be available.
'Clwb Cwtsh' - your chance to start learning Welsh for free on-line over 8 weeks – returns this January! Please go to www.meithrin.cymru/clwb-cwtshfor more details



Amrywiad Newydd / *New Variant*
Mae'r awdurdod lleol wedi gofyn i ysgolion atgoffa'i holl randdeiliaid o'r amrywiad coronafirws newydd sy'n cylchredeg ar draws Cymru. Mae'r amrywiad newydd hwn yn llawer mwy trosglwyddadwy mewn oedolion a phlant. Am y rheswm hwn, maent wedi gofyn i ysgolion atgoffa'r holl randdeiliaid i ymarfer y pum ymddygiad amddiffynnol isod yn fwy trylwyr byth.

- Arhoswch adref a chymysgu ag eraill cyn lleied â phosib
- Cynnal pellter cymdeithasol o hyd
- Golchi dwylo / ddiheintio yn rheolaidd
- Gwisgo gorchuddion wyneb
- Pwysigrwydd awyru ystafelloedd hyd yn oed yn y cartref

The local authority has requested that schools remind all stakeholders of the new variant coronavirus that is circulating across Wales. This new variant is much more transmissible in adults and children. They have asked schools to remind everyone to practice the five protective behaviours below with even greater rigour.

- *Stay home and mix with others as little as possible*
- *Always maintaining social distancing*
- *Regular handwashing / sanitising*
- *Wearing of face coverings*
- *The importance of ventilating rooms even within the home*

Cadwch yn saff / *Stay safe*

Ceri Emanuel

Pennaeth **/** *Headteacher*
13.01.21